朝鲜歌曲集

音乐出版社

一九五七年·北京

朝 鮮 歌 曲 集

〔簡 譜 版〕

1957 年 4 月北京第 1 版

1957 年 4 月北京第 1 次印刷

音 樂 出 版 社（北京东单溝沿头 33 号）

北京市书刊出版业营业許可証出字第 063 号

*

787×1092 粍 32 开 · 22 頁 · $1\frac{3}{8}$ 印張 · 42 面乐譜

統一书号：8026 · 635 · 印 1—10,050 册

新 华 书 店 总 經 售

定价 0.14 元

朝鮮歌曲集

田昌植譯配

目次

1. 和平友誼之歌 …… 趙灵出詞 李冕相曲 2
2. 青年和平战士进行曲 …… 李 烋詞 李冕相曲 6
3. 朝鮮人民軍进行曲 …… 朴世栄詞 鄭律成曲 8
4. 游击队之歌 …… 金順石詞 朴漢奎曲 10
5. 大同江流筏工人之歌 …… 趙淸一詞 罗花一曲 11
6. 愉快的汽車司机 …… 沈逢远詞 鄭鎮玉曲 12
7. 紡織工人之歌 …… 金貴連詞 金鱗郁曲 14
8. 春耕謠 …… 韓明川詞 成弘根曲 15
9. 鴨綠江两千里 …… 趙灵出詞 李冕相曲 16
10. 采桑叶去吧 …… 朴元哲詞 韓时亨曲 18
11. 耕地歌 …… 許眞溪詞 罗花一曲 20
12. 插秧歌 …… 金成一詞 李千白曲 21
13. 耡耨謠 …… 金光顯詞 尹昇鎮曲 22
14. 聞庆岭 …… 趙基天詞 李冕相曲 24
15. 海之歌 …… 金順石詞 朴漢奎曲 25
16. 走吧！到山上和海边去 …… 金祖奎詞 李冕相曲 26
17. 誰也不知道 …… 鄭曙村詞 朴漢奎曲 28
18. 嘎七峯上开花 …… 申健熙詞曲 29
19. 鴨綠江 …… 趙基天詞 金玉成曲 30

和平友誼之歌

四部合唱

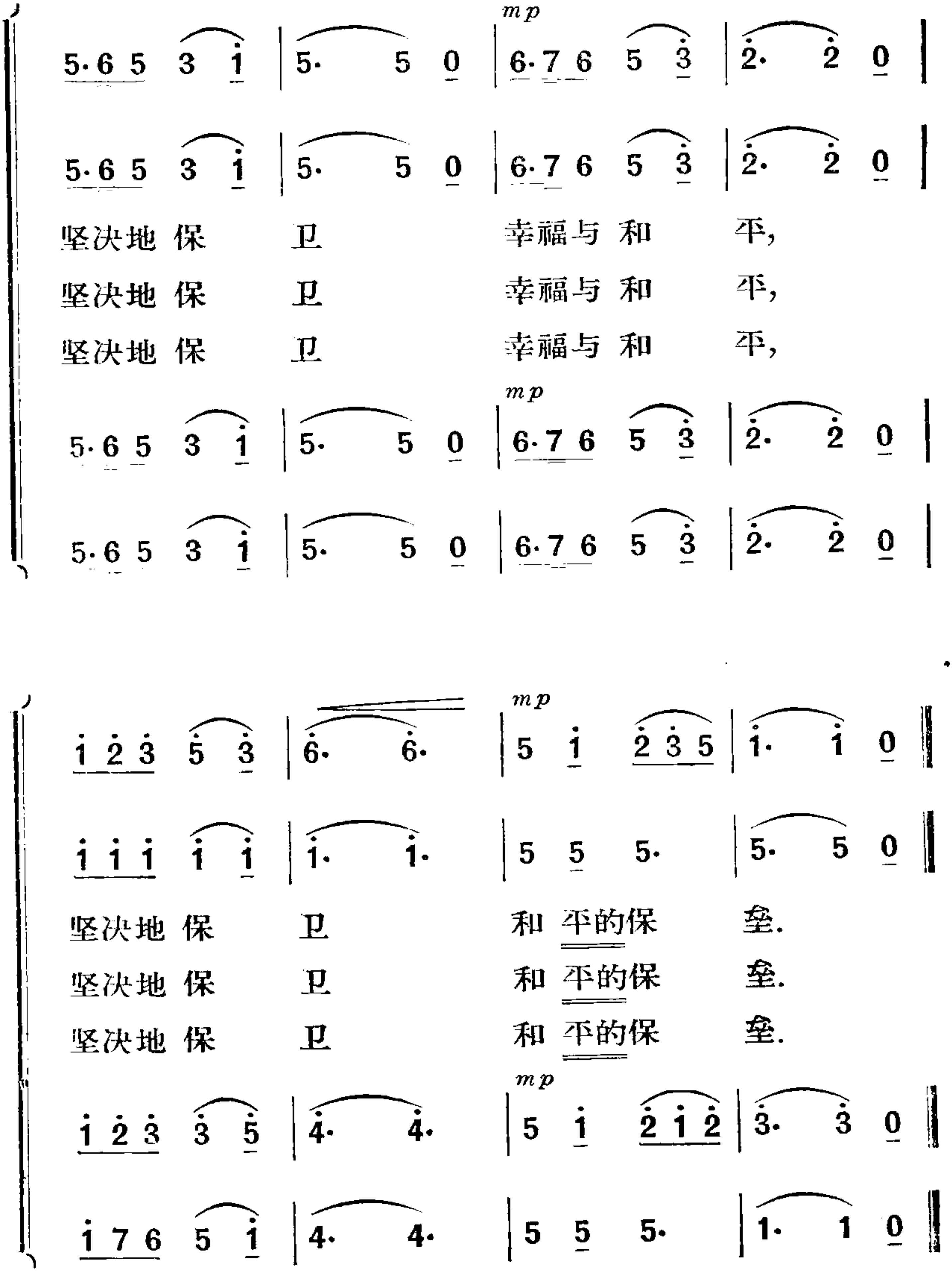
趙灵出詞
李晃相曲

1=C 6/8

中板

mp
們， 亲密 又 和睦地 亲密 又 和睦地
来， 向凶 恶的侵略者 向凶 恶的侵略者
放， 我們 的 建設是 我們 的 建設是
如同亲 兄 弟. 数万万的和平 力量 团結在一 起，
斗 爭到 胜 利. 仰望着 克里姆林宫 大 紅 星，
多 么壮丽宏 偉. 数万万的和平 力量 团結在一 起，

mf
大家高唱着 友誼 之歌， 唱着 这首歌 鋼鉄的朝 鮮，
大家高唱着 友誼 之歌， 唱着 这首歌 朝鮮和中 国，
大家高唱着 友誼 之歌， 唱着 这首歌 英雄的朝 鮮，
mf
坚决地保 卫 祖国的自由， 坚决地保 卫 自由与 和平，
坚决地保 卫 祖国的自由， 坚决地保 卫 亚洲的 和平，
坚决地保 卫 祖国的自由， 坚决地保 卫 自由与 和平，

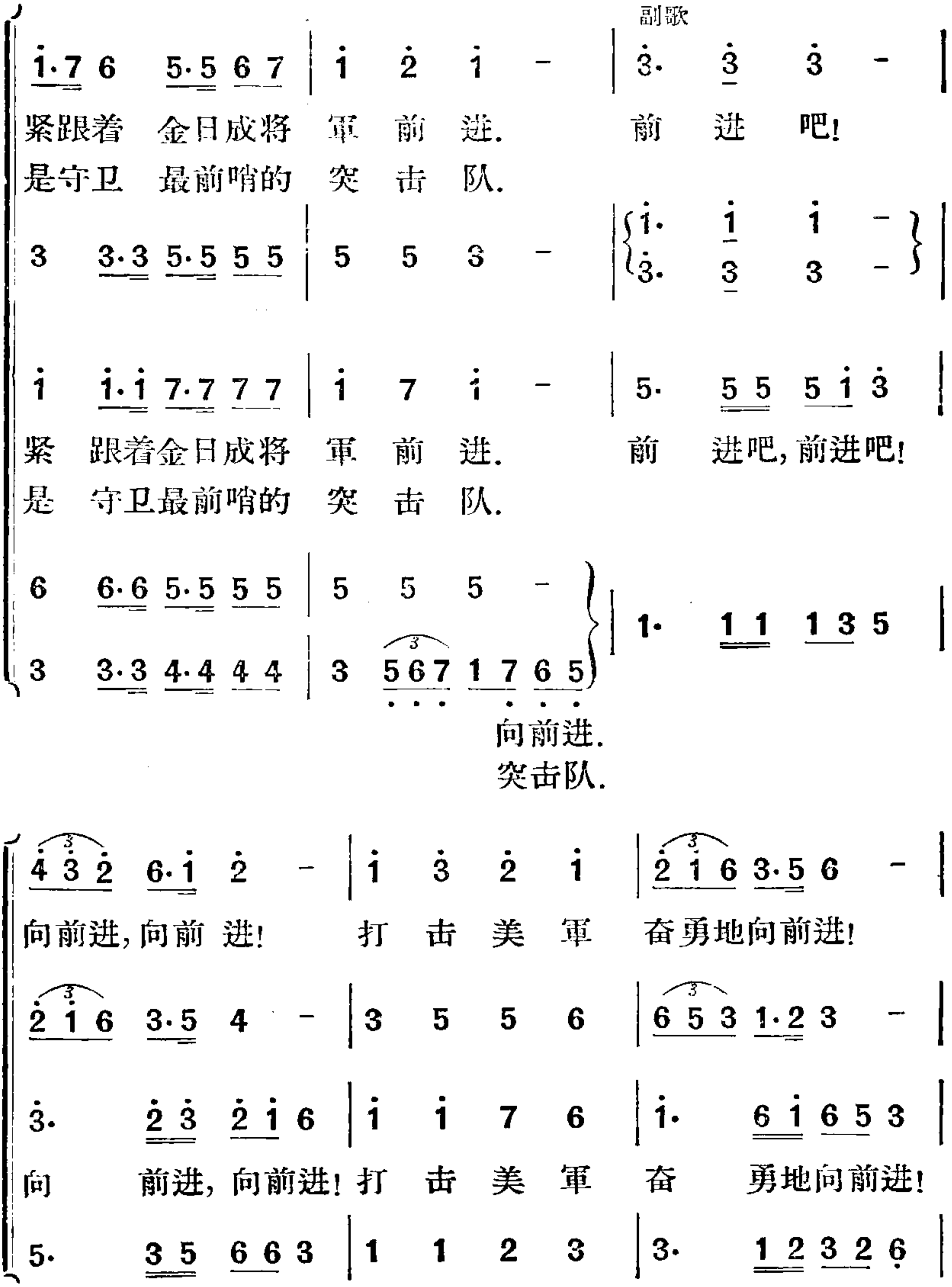

mp
坚决地保卫幸福与和平，
坚决地保卫幸福与和平，
坚决地保卫幸福与和平，
mp
mp
坚决地保卫和平的保垒.
坚决地保卫和平的保垒.
坚决地保卫和平的保垒.
mp

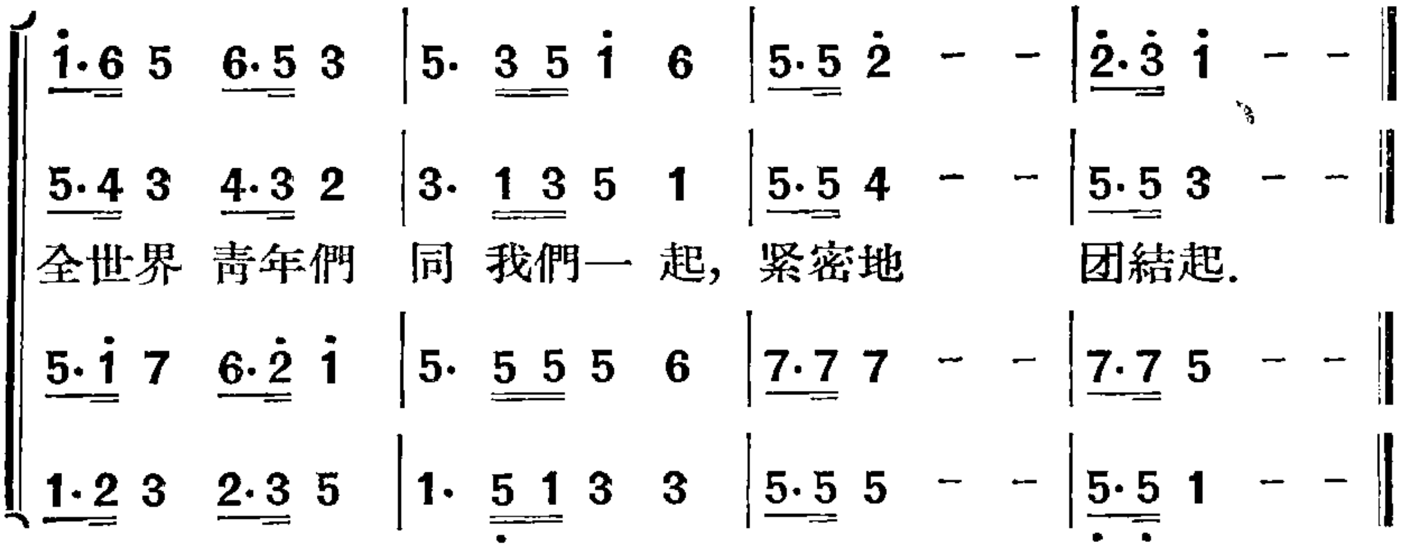
青年和平战士进行曲

1＝D $\frac{4}{4}$

李　然詞
李晃相曲

進行曲速度


副歌
紧跟着 金日成将 軍 前 进.
前 进 吧!
是守卫 最前哨的 突 击 队.
紧 跟着金日成将 軍 前 进.
前 进吧,前进吧!
是 守卫最前哨的 突 击 队.
向前进.
突击队.
向前进,向前 进! 打 击 美 軍 奋勇地向前进!
向 前进, 向前进! 打 击 美 軍 奋 勇地向前进!



朝鮮人民軍进行曲

1＝C $\frac{2}{4}$

四部合唱

朴世荣詞
鄭律成曲

進行曲速度

mf 副歌
把人民自由幸福当做生命，守紀律
严格訓練强壮身体；英勇的民主队伍
朝鮮人民軍，前进吧勇敢地斗爭到胜利.

游击队之歌

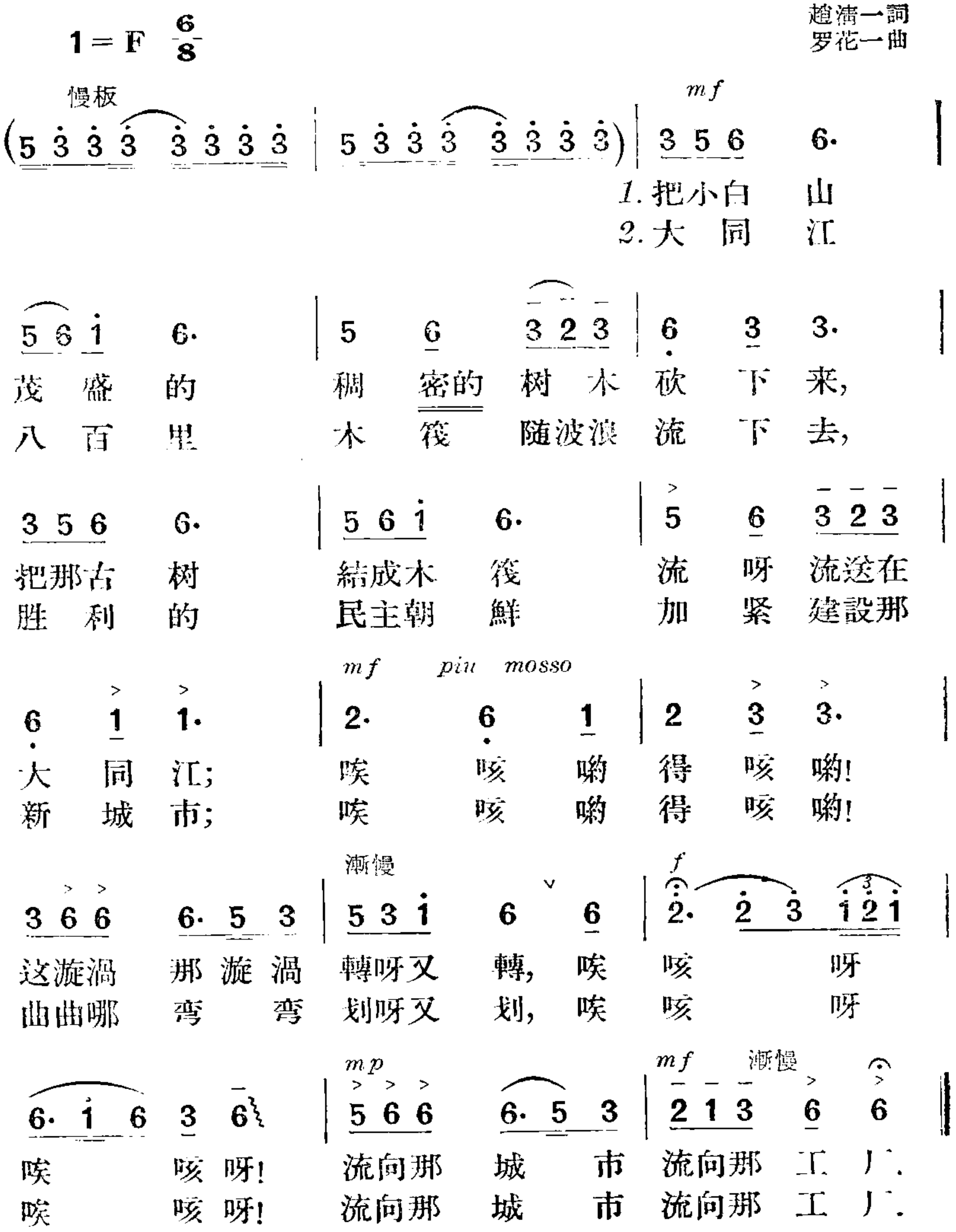
1＝G $\frac{4}{4}$

金順石詞
朴漢奎曲

進行曲速度

大同江流筏工人之歌

趙濤一詞
罗花一曲

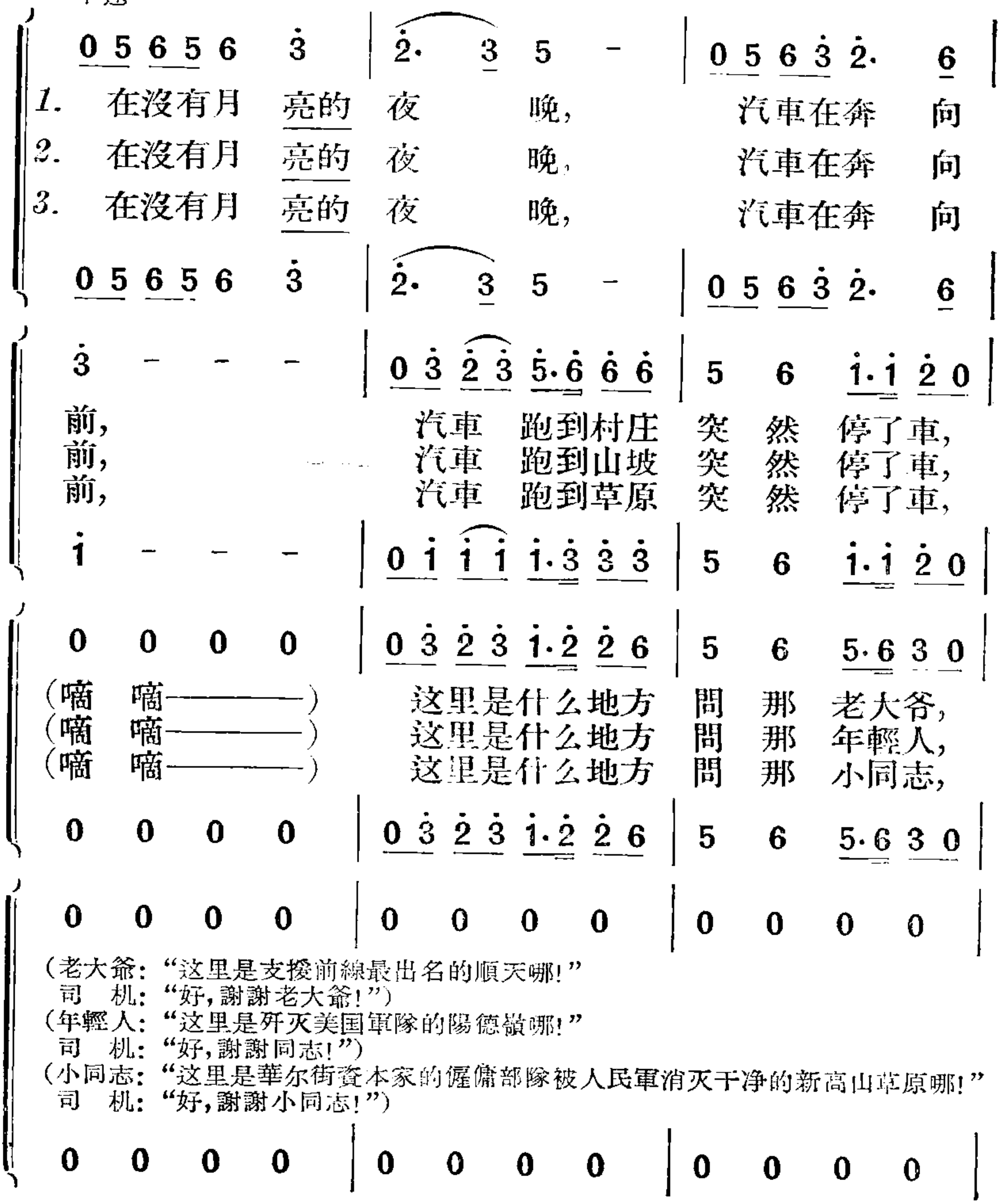


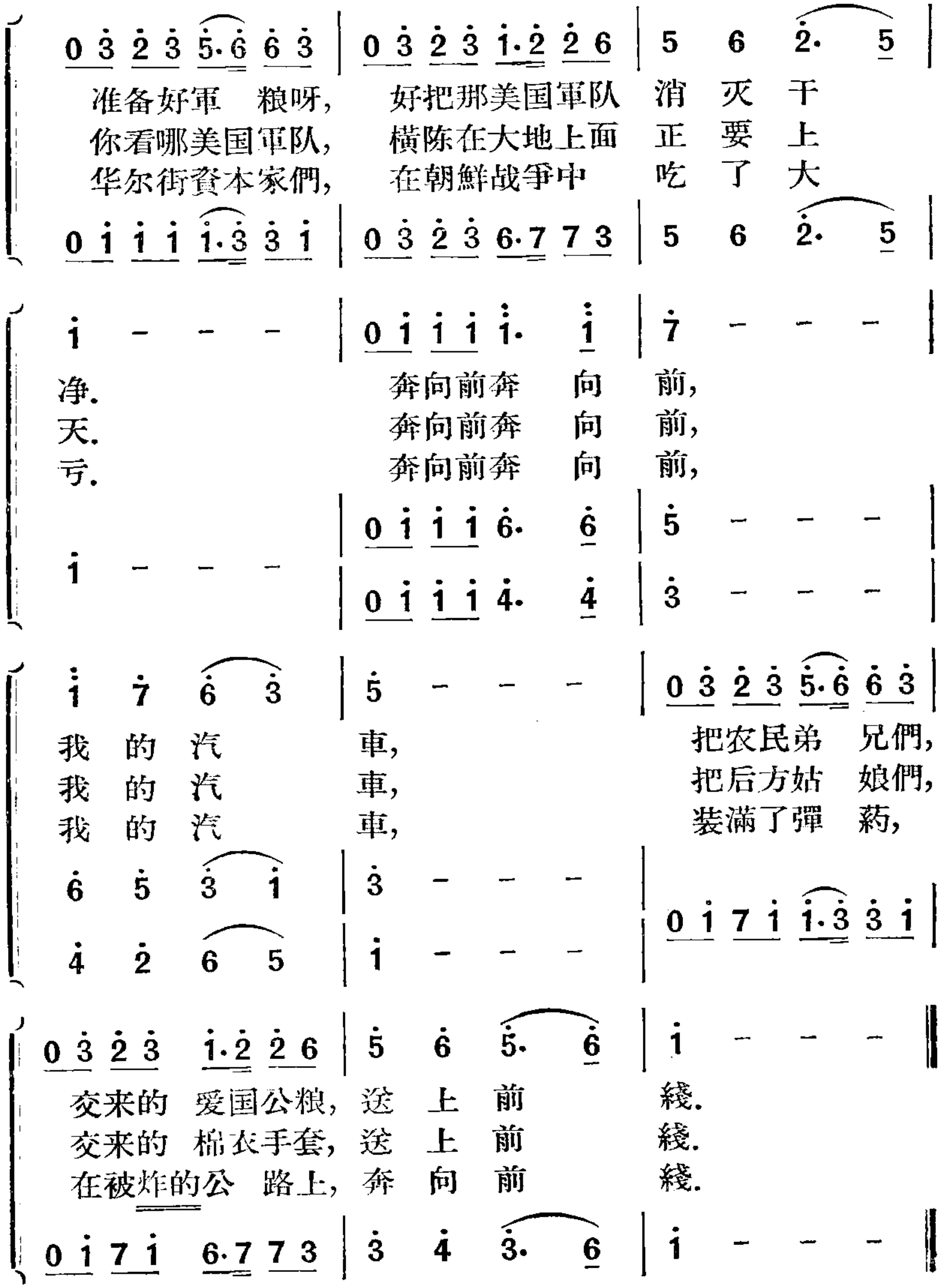
愉快的汽車司机

沈逢远詞
鄭鎭玉曲

1=G 4/4

中速




准备好軍粮呀，好把那美国軍队消灭干净.
你看哪美国軍队，横陈在大地上面正要上天.
华尔街資本家們，在朝鮮战爭中吃了大亏.
奔向前奔向前，
我的汽車，
把农民弟兄們，交来的爱国公粮，送上前綫.
把后方姑娘們，交来的棉衣手套，送上前綫.
装滿了彈药，在被炸的公路上，奔向前綫.

紡織工人之歌

金貫連詞
金麟郁曲

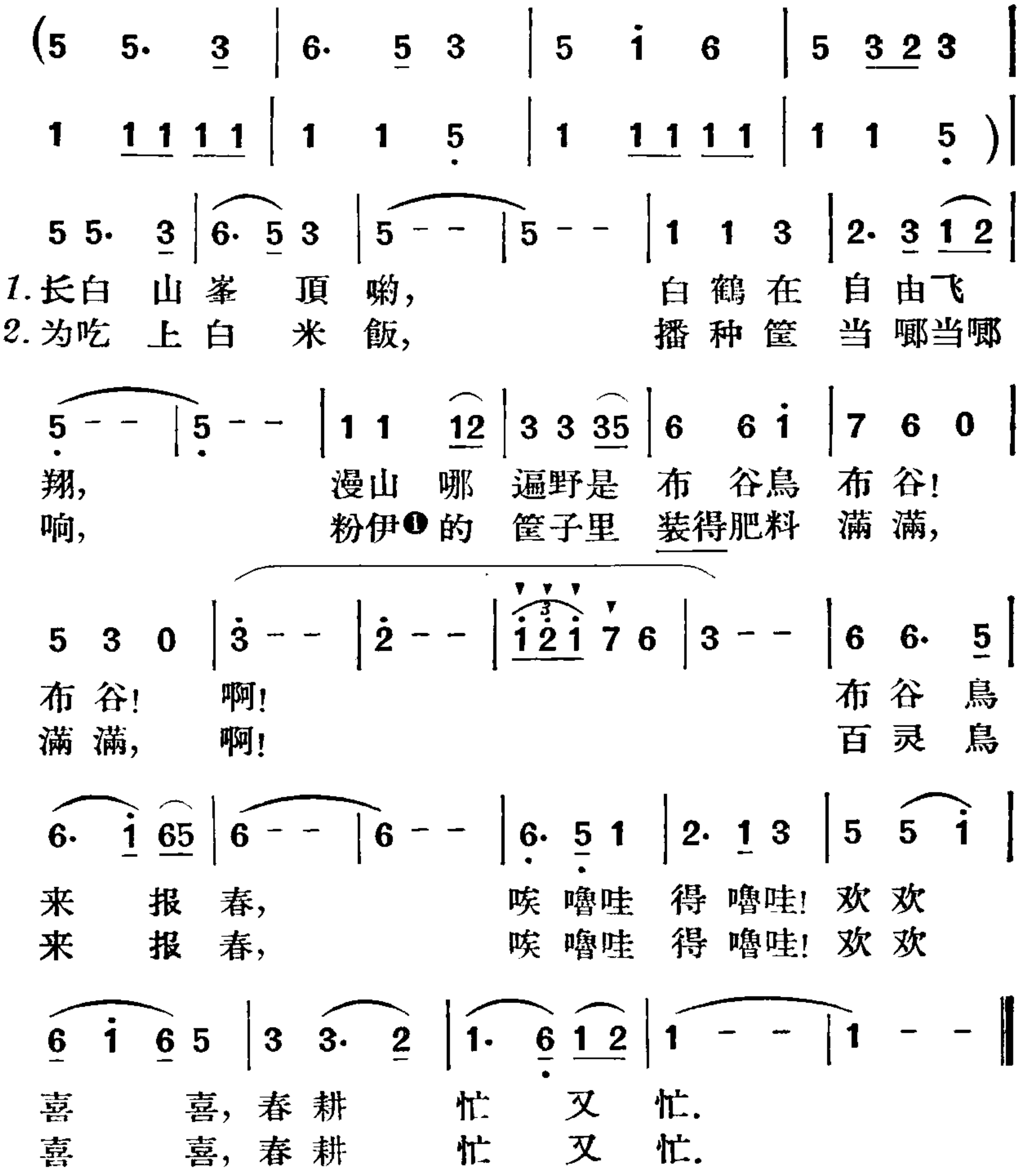
1＝♭A $\frac{2}{4}$

春 耕 謠

韓明川詞
成弘根曲

1＝D $\frac{3}{4}$

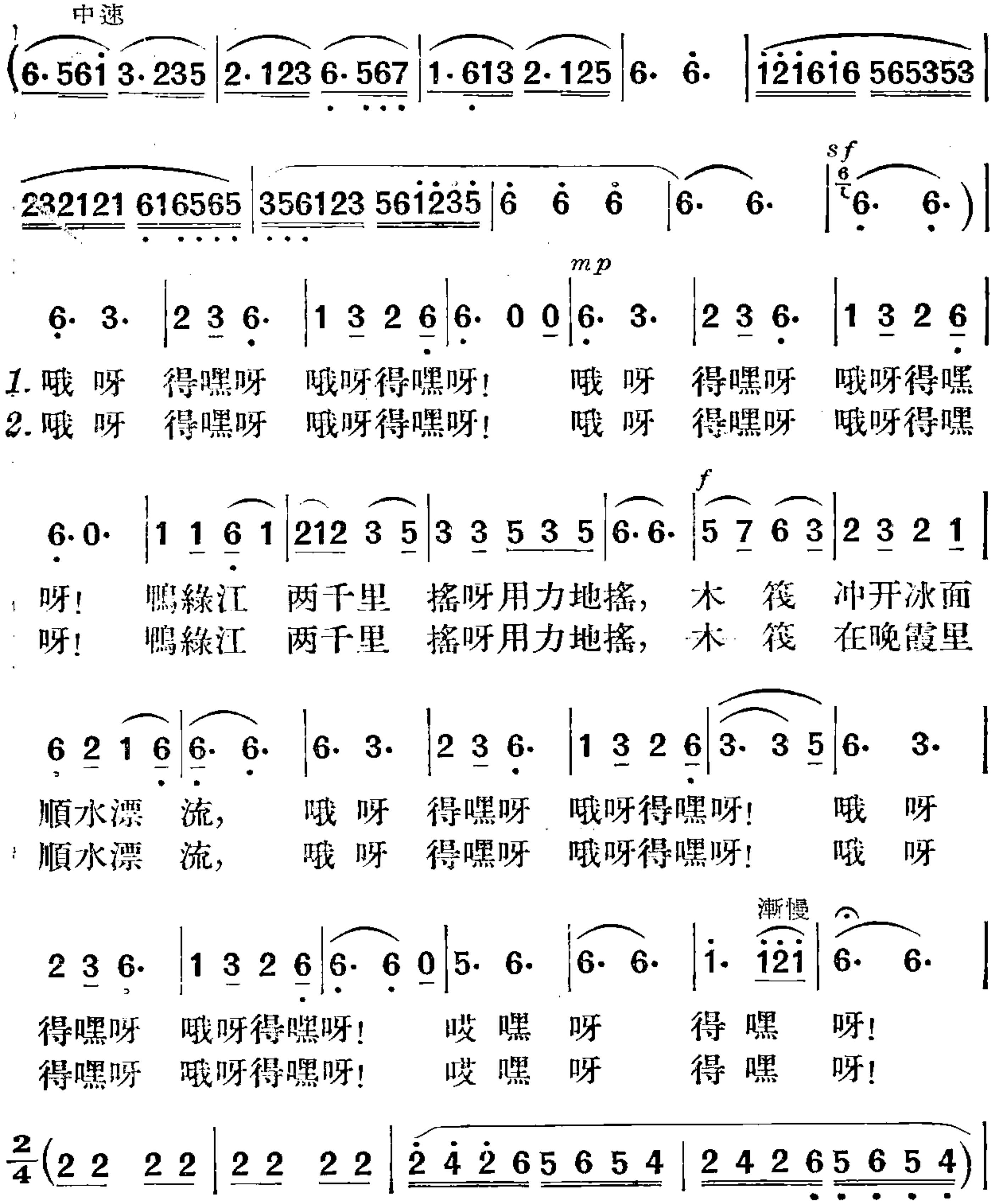
中速 輕松愉快地

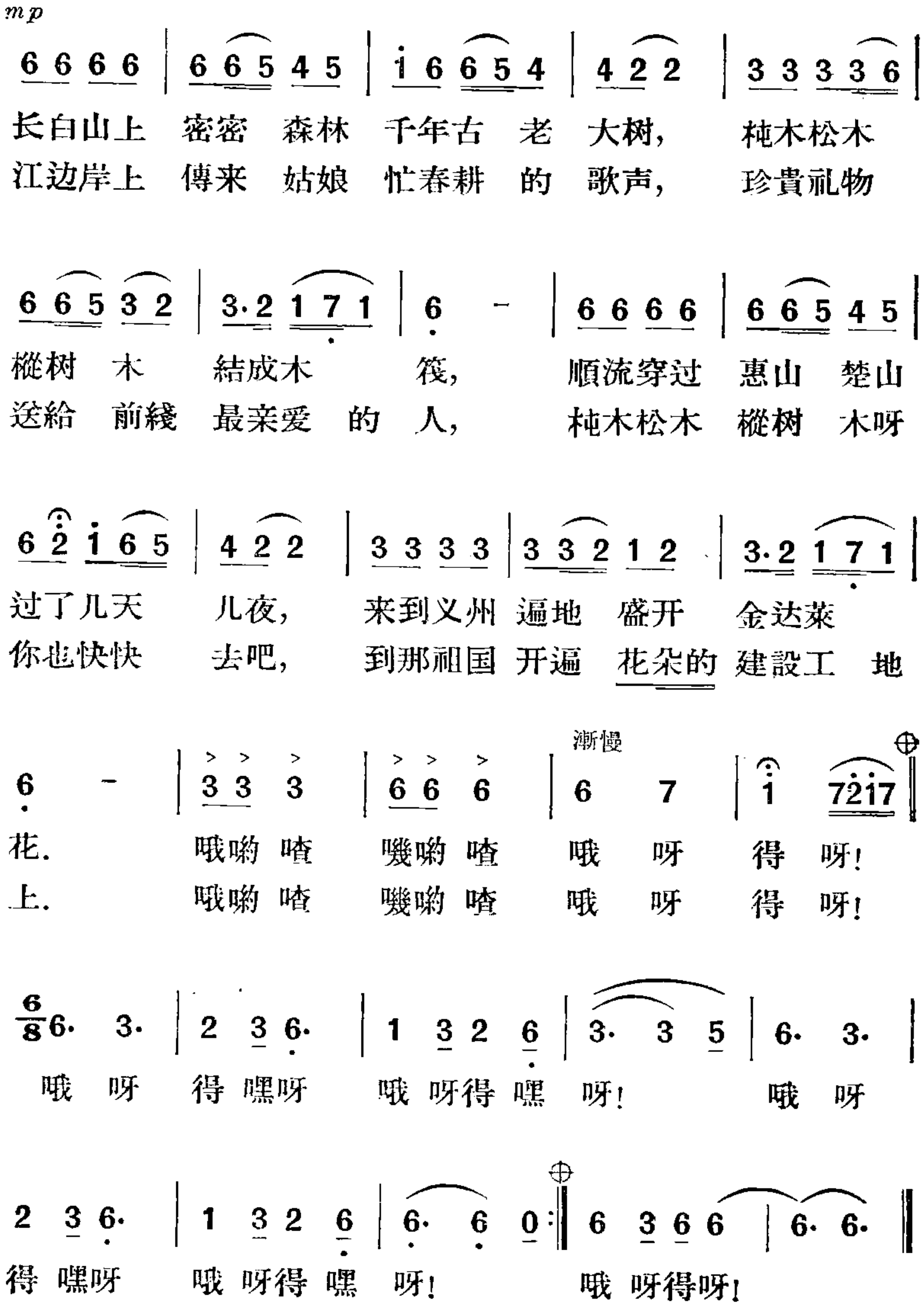


❶ 粉伊是朝鮮农村姑娘的名字。

鴨綠江兩千里

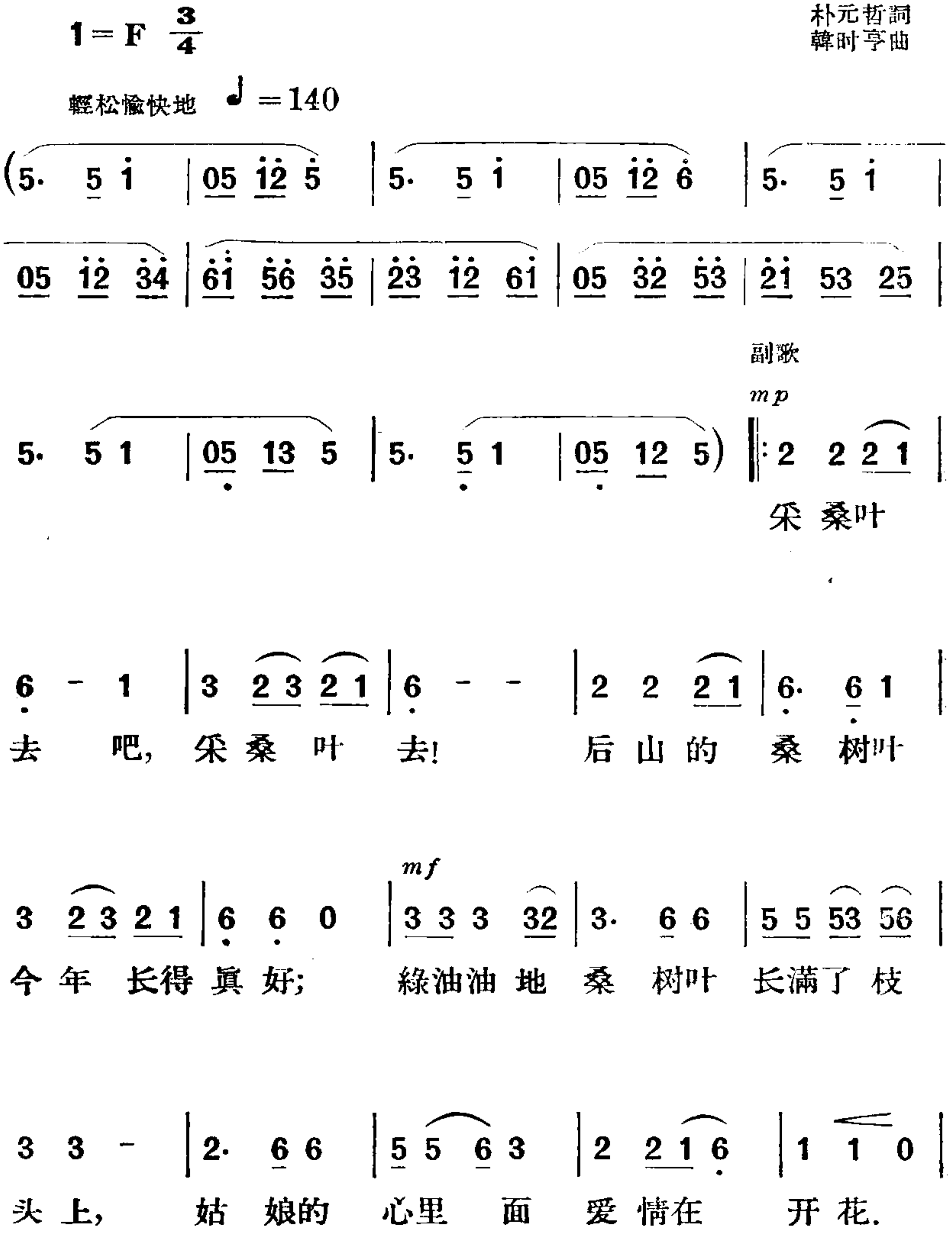
趙灵出詞
李冕相曲




mp
长白山上 密密 森林 千年古 老 大树， 杝木松木
江边岸上 傳来 姑娘 忙春耕 的 歌声， 珍貴礼物
樅树 木 結成木 筏， 順流穿过 惠山 楚山
送給 前綫 最亲爱 的 人， 杝木松木 樅树 木呀
过了几天 几夜， 来到义州 遍地 盛开 金达萊
你也快快 去吧， 到那祖国 开遍 花朵的 建設工 地
渐慢
花. 哦喲 嗆 嘰喲 嗆 哦 呀 得 呀!
上. 哦喲 嗆 嘰喲 嗆 哦 呀 得 呀!
哦 呀 得 嘿呀 哦 呀得 嘿 呀! 哦 呀
得 嘿呀 哦 呀得 嘿 呀! 哦 呀得呀!

采桑叶去吧

朴元哲詞
韓时亨曲



mf
1.一 陣 陣 东风吹动，
2.冲 鋒 枪 打了起来，
3.入 眠 的 一群蚕儿，
4.每天晚 上 通宵織綢，
一片桑 叶 嫩呀又 嫩；
雄糾糾 地 奔上战 場；
攀 在 那 蚕茧架 上；
都是为 了 支援亲 人；
f
山的那 边 燕子飞 来，
桑树蔭 下 发过了 誓，
吐出軟綿綿 美丽蚕 絲，
但愿你 啊 把那崗 哨，
捎过来 了 亲人信 息。
为了祖 国 奔向前 綫。
送 給 那 前綫的亲 人。
更加巩 固地 保卫到 底。

耕地歌

1＝♭A $\frac{6}{8}$

許眞溪詞
罗花一曲

❶啊嚨啊嚨是云霞在蕩漾时内心里覚得好的发音.

插　秧　歌

$1={}^{\flat}E\ \frac{6}{8}$

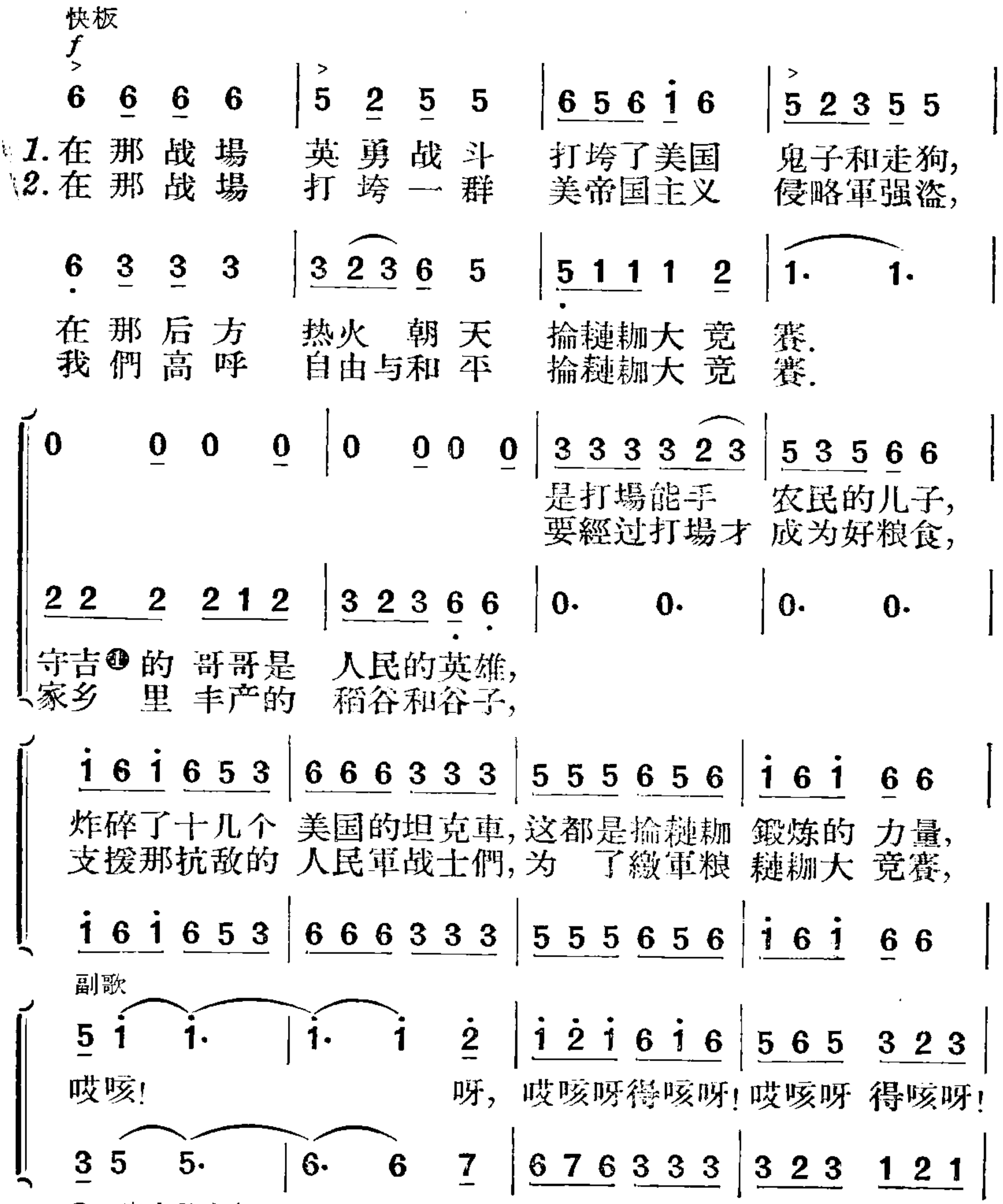
金成一詞
李千白曲

民歌風格

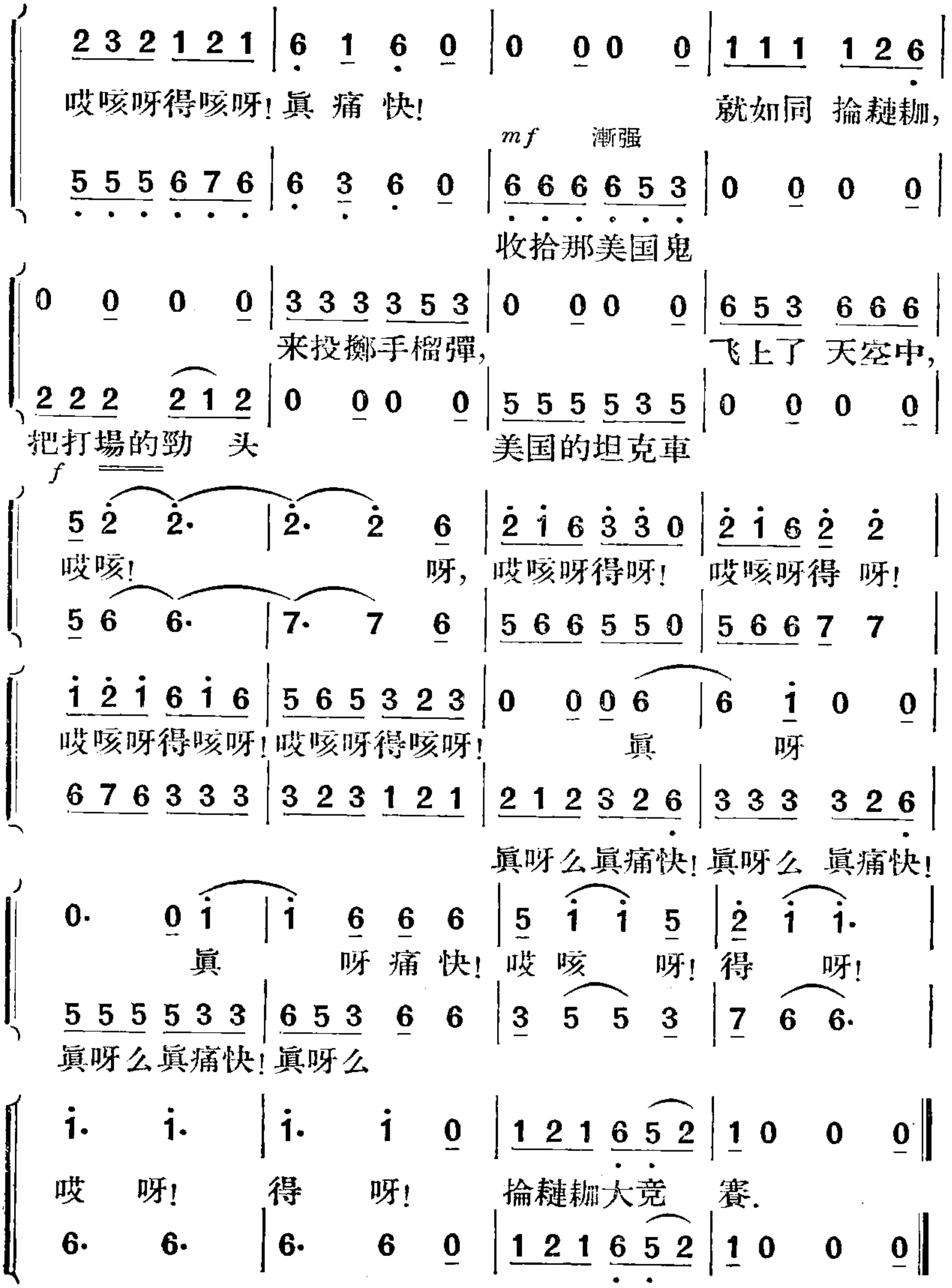
𧽊 枷 謠

男声重唱曲

金光顯詞
尹昇鎭曲



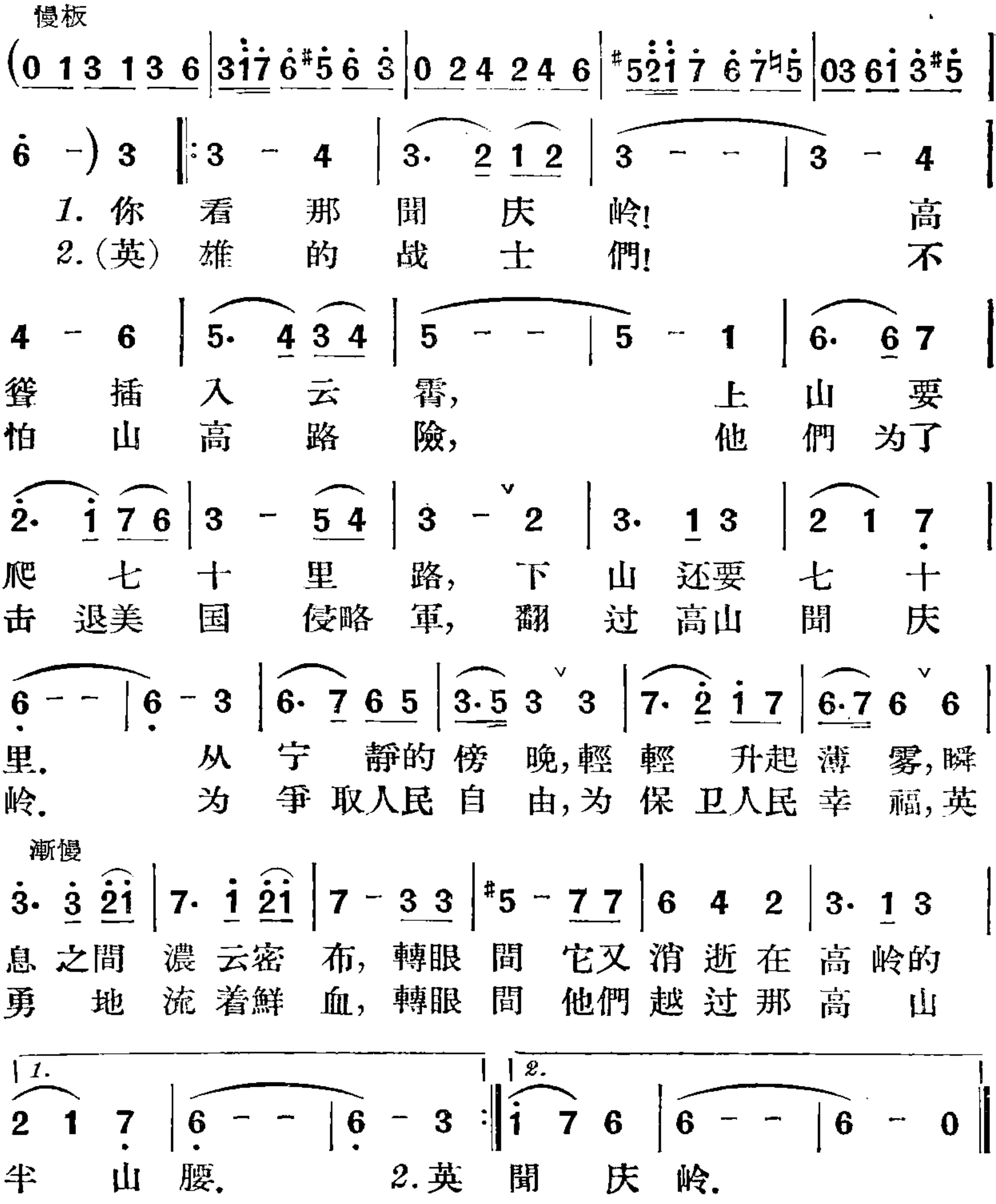
❶ 守吉是人名.


哎咳呀得咳呀！真 痛 快！
就如同 掄糙枷，
mf 漸强
收拾那美国鬼
来投擲手榴彈，
飞上了 天空中，
把打場的勁 头
美国的坦克車
f
哎咳！ 呀， 哎咳呀得呀！ 哎咳呀得 呀！
哎咳呀得咳呀！哎咳呀得咳呀！ 眞 呀
眞呀么眞痛快！眞呀么 眞痛快！
眞 呀痛 快！ 哎 咳 呀！ 得 呀！
眞呀么眞痛快！眞呀么
哎 呀！ 得 呀！ 掄糙枷大竞 賽.

閘　庆　岭

1＝C $\frac{3}{4}$

趙基天詞
李晃相曲



海　之　歌

1=G $\frac{6}{8}$

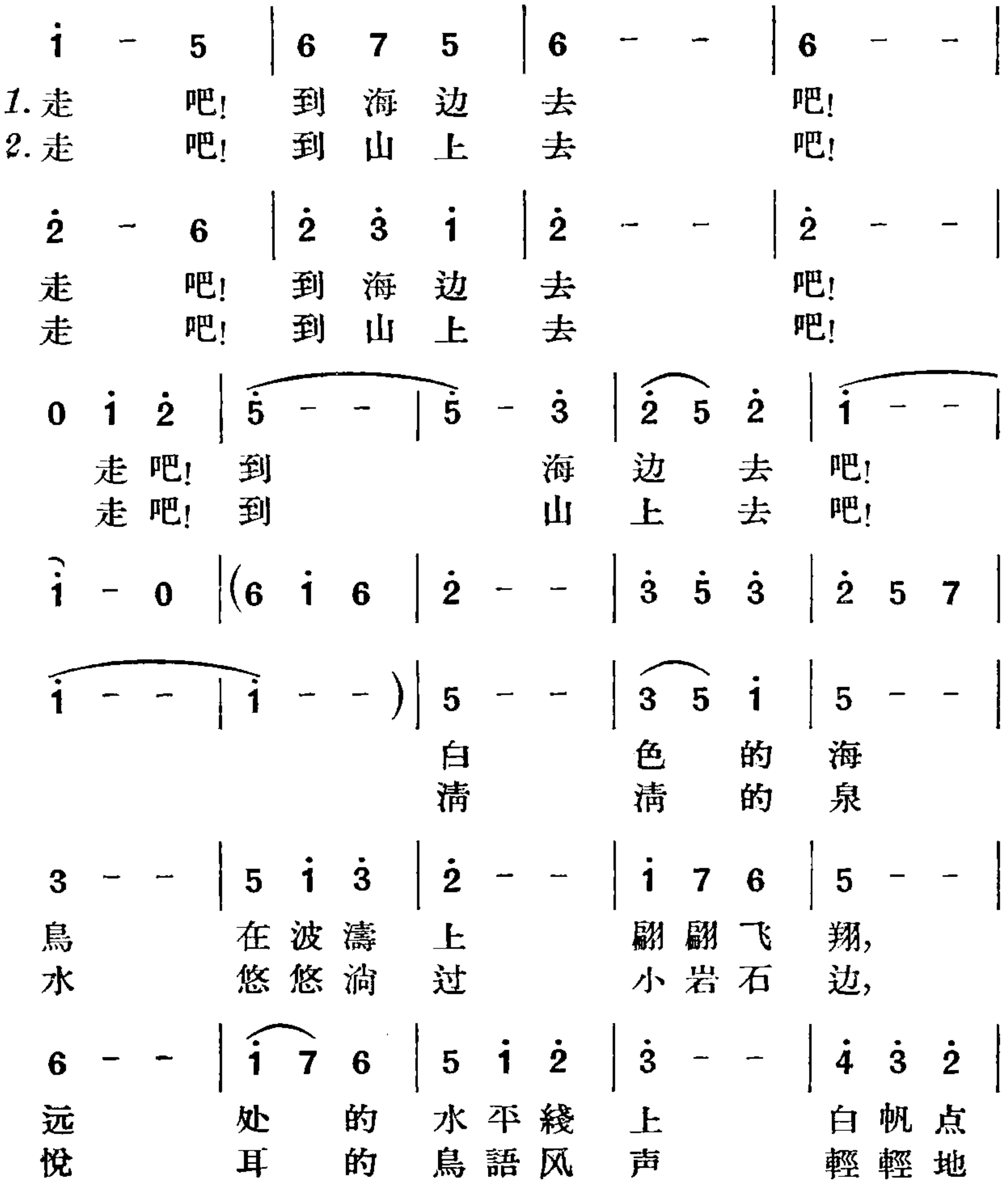
金順石詞
朴漢奎曲

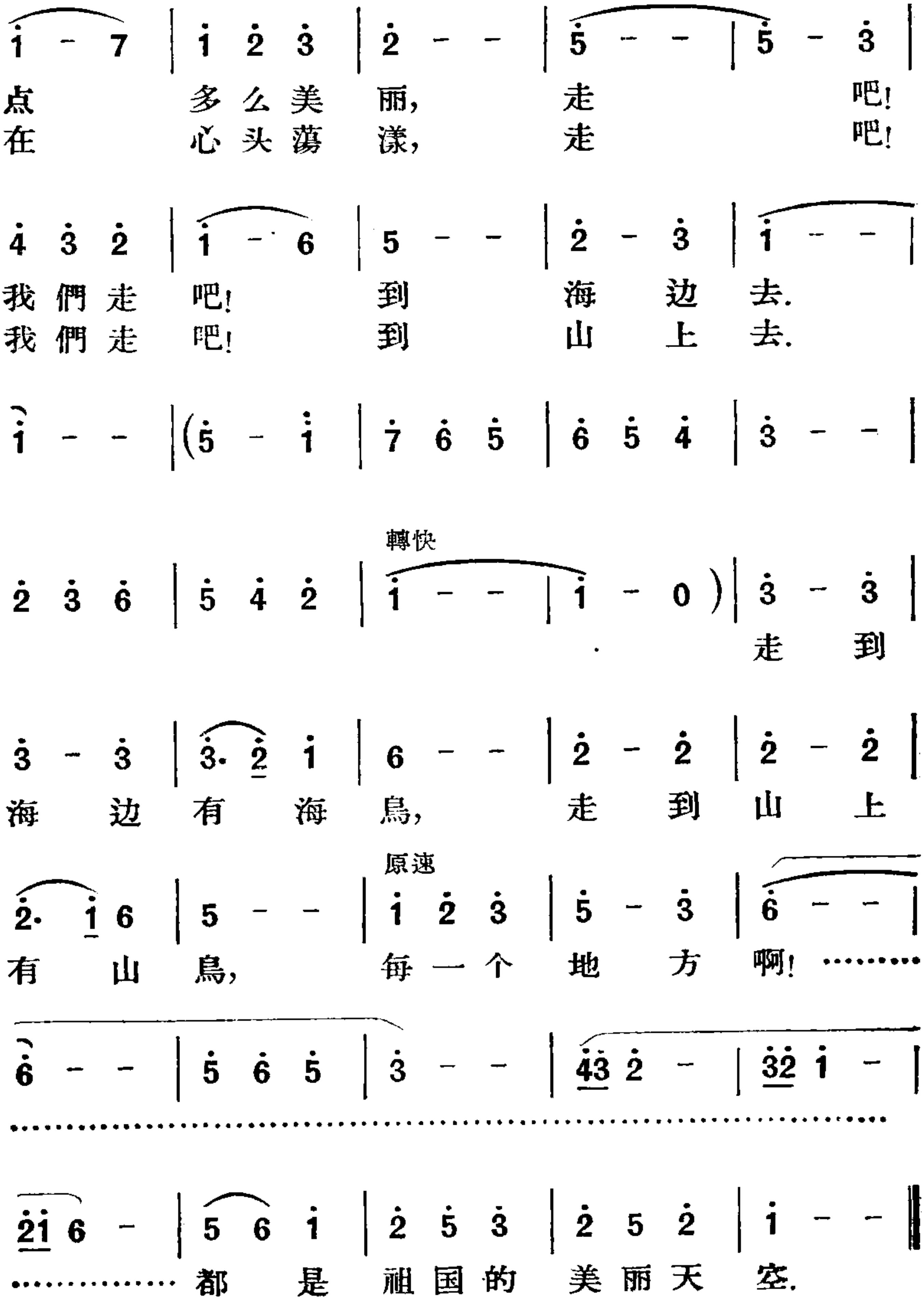
走吧！到山上和海边去

金袓奎詞
李晃相曲
周剛譯配

1＝C $\frac{3}{4}$

緩慢地、抒情地



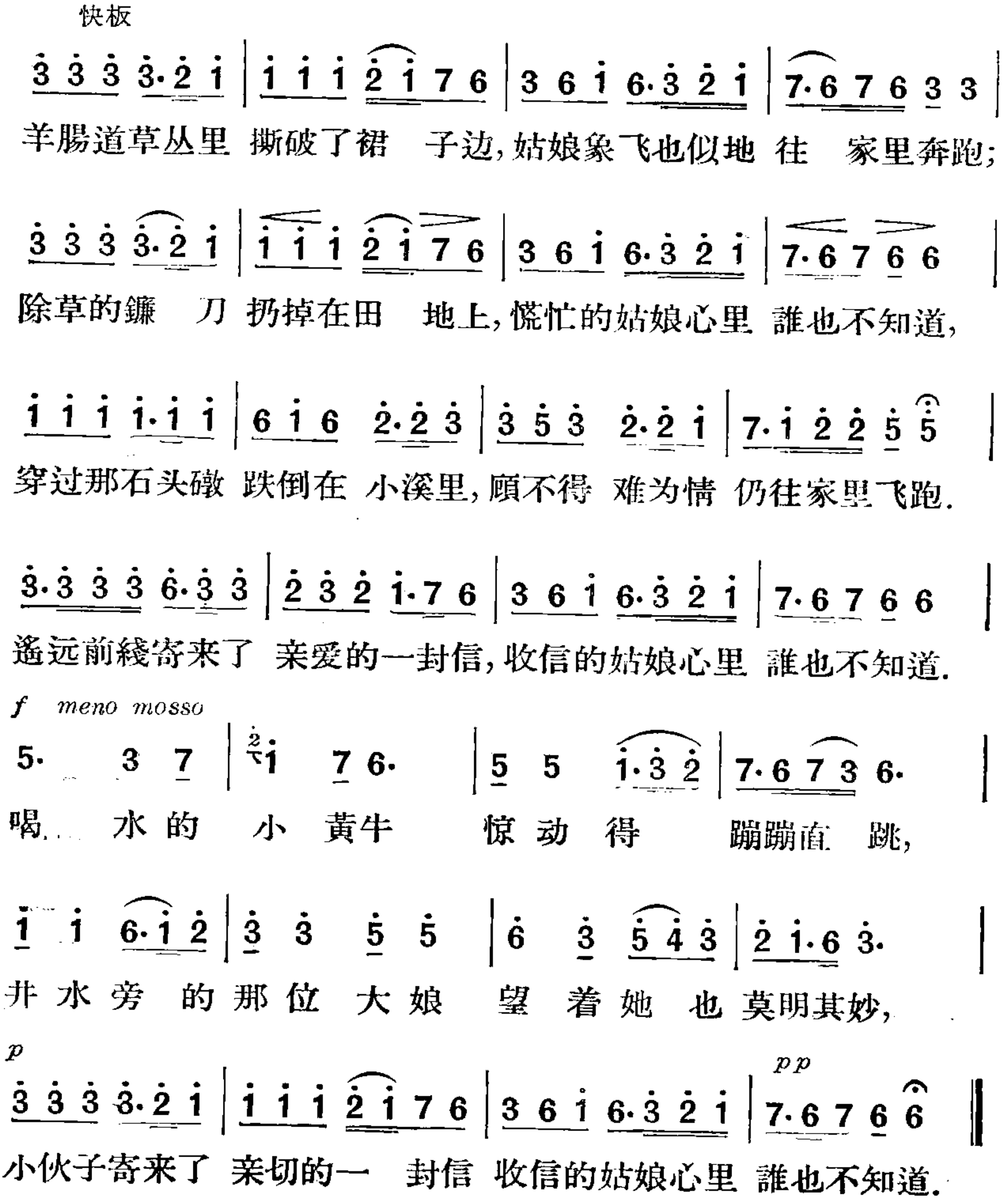

点 多么美丽，走 吧！
在 心头荡漾，走 吧！
我們走吧！到海边去.
我們走吧！到山上去.
轉快
走到海边有海鳥，走到山上有山鳥，
原速
每一个地方啊！……都是祖国的美丽天空.

誰也不知道

1＝♭B 6/8

女声独唱

鄭曙村詞
朴漢奎曲



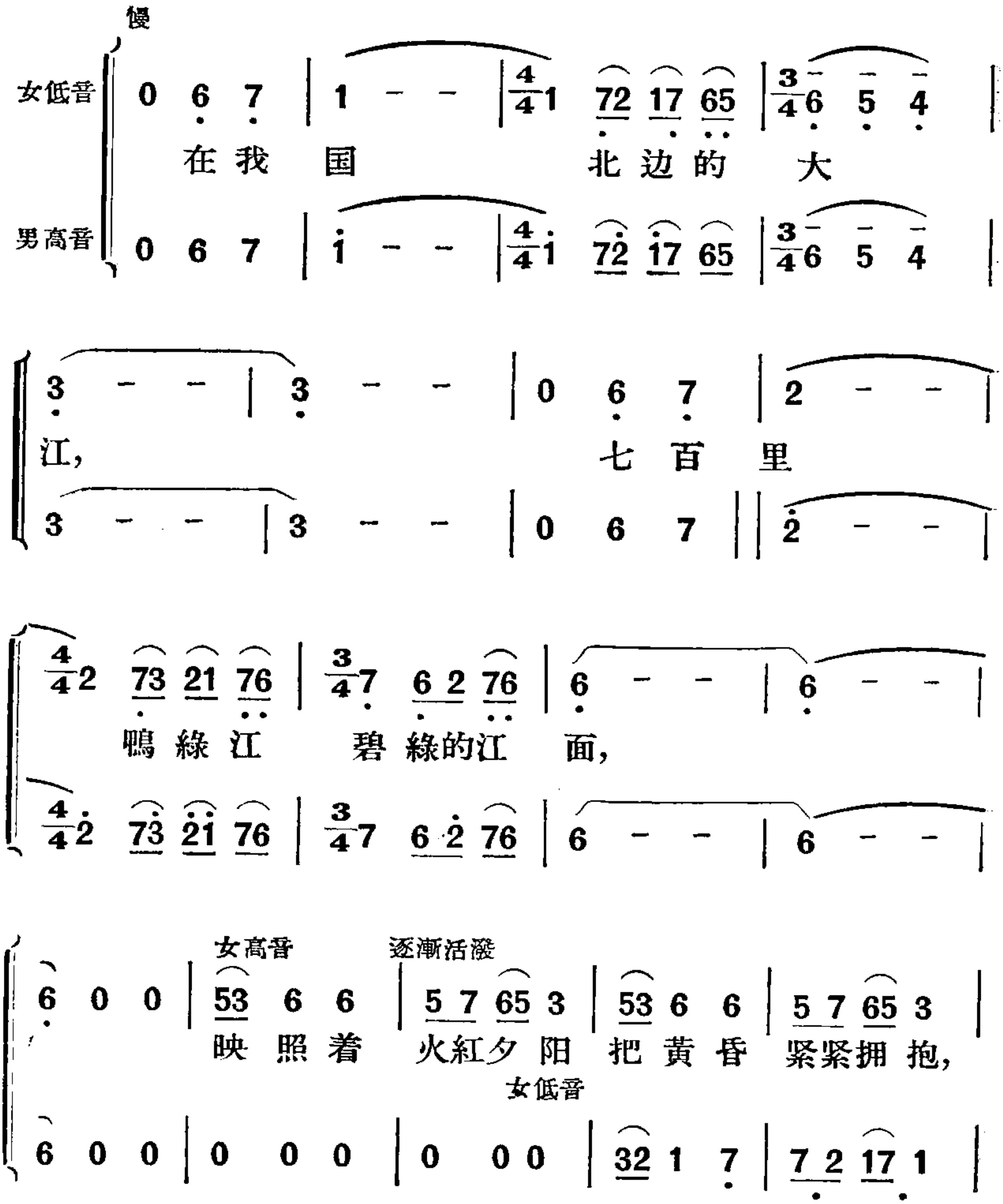
嘎七峯上开花

1＝F 6/8　　　　　　　　　　　　申健熙詞曲

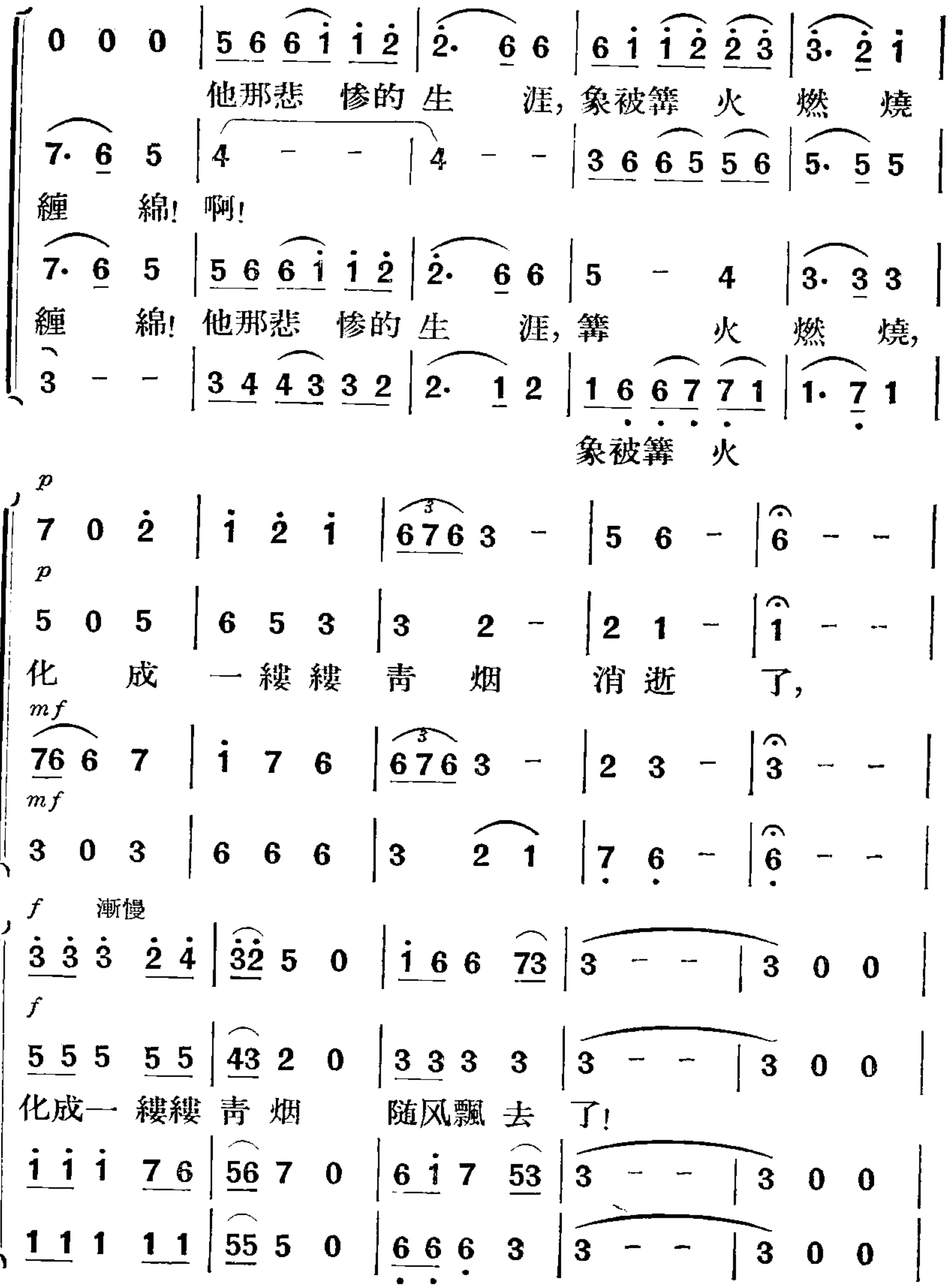
鴨 綠 江

1＝♭E $\frac{3}{4}$　　大 合 唱

趙基天詞
金玉成曲

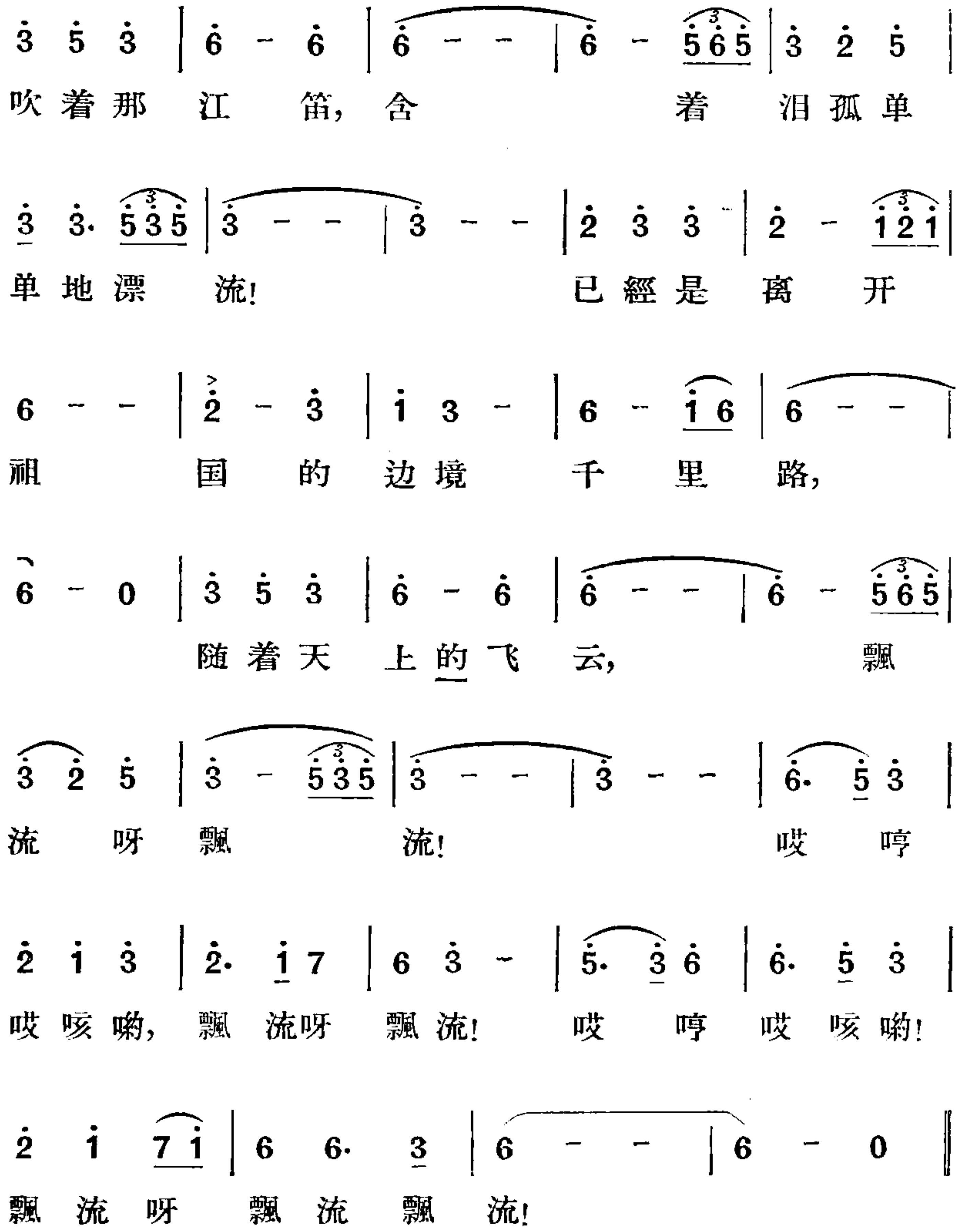


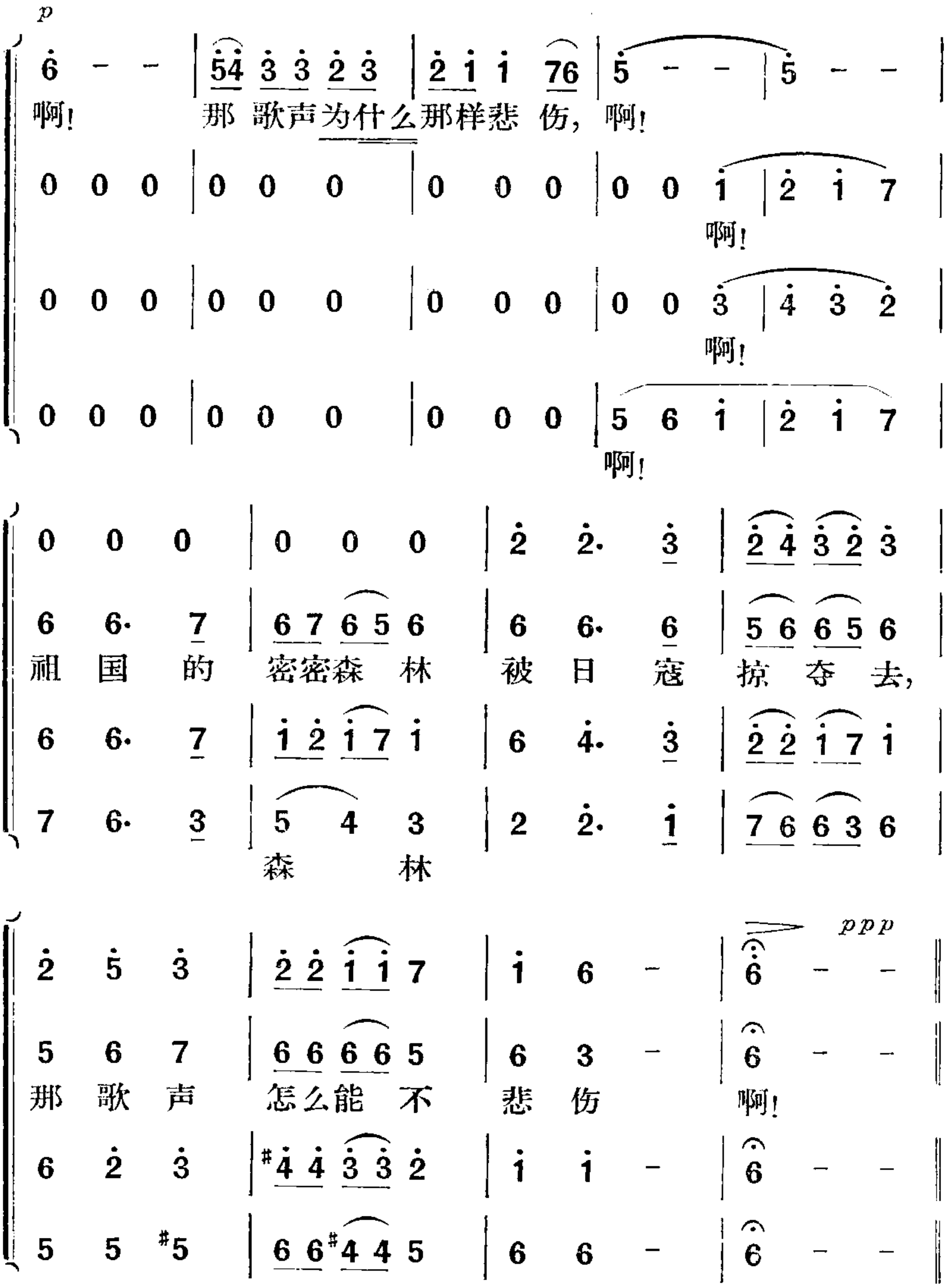
女高音
女低音
木筏群在漂流，木筏群在漂流，
男高音
男低音
渐慢
木筏群在漂流.
小快板活泼
他那泪汪汪的身世，在那木筏上面
在那木筏上面
他那泪汪汪的身世，

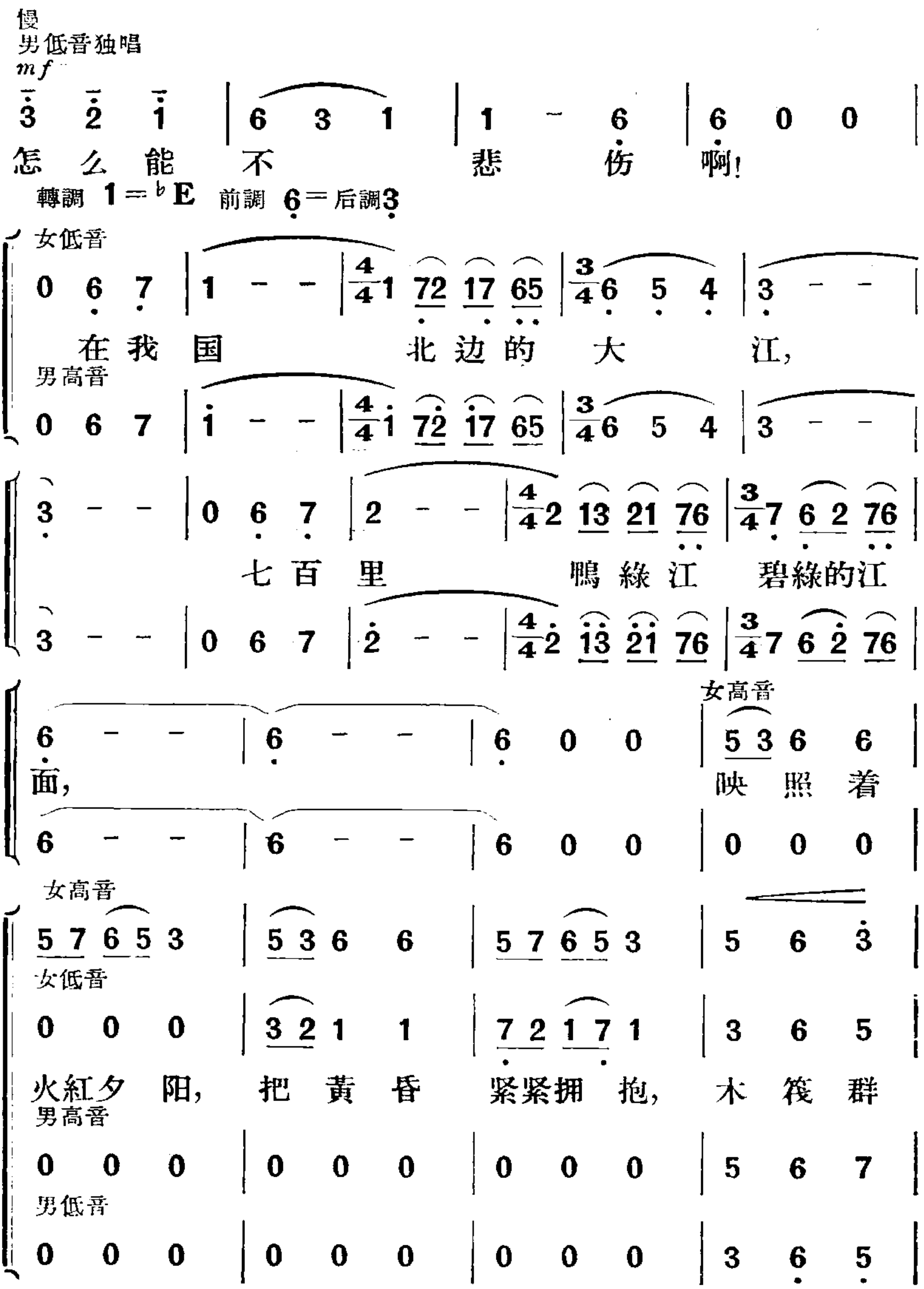

他那悲惨的生涯，象被篝火燃燒
纏綿！啊！
纏綿！他那悲惨的生涯，篝火燃燒，
象被篝火
p
p
化成一縷縷青烟消逝了，
mf
mf
f 漸慢
f
化成一縷縷青烟随风飄去了！

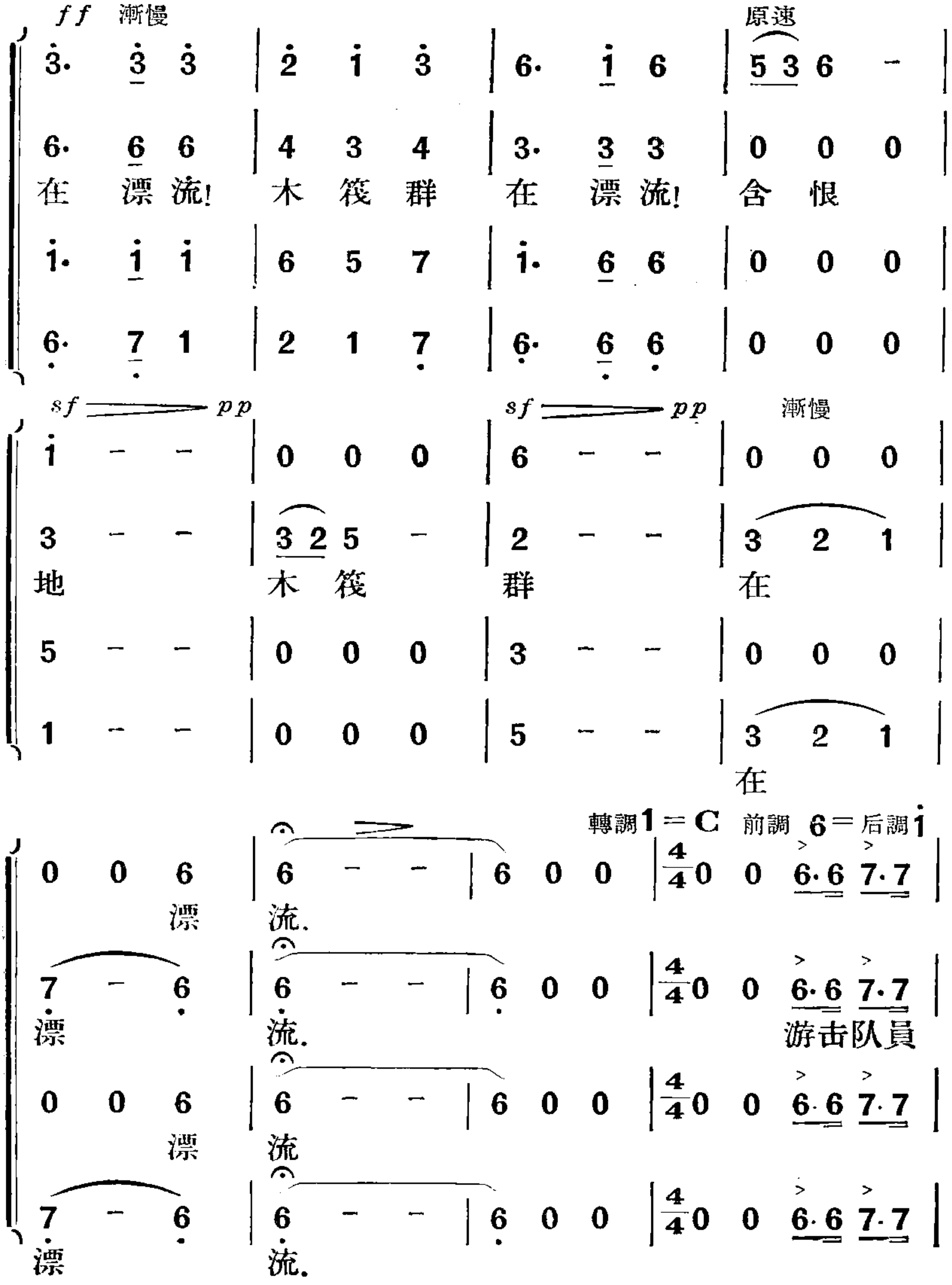
行板　轉調　1＝♭B，前調 3＝后調 6

男高音独唱



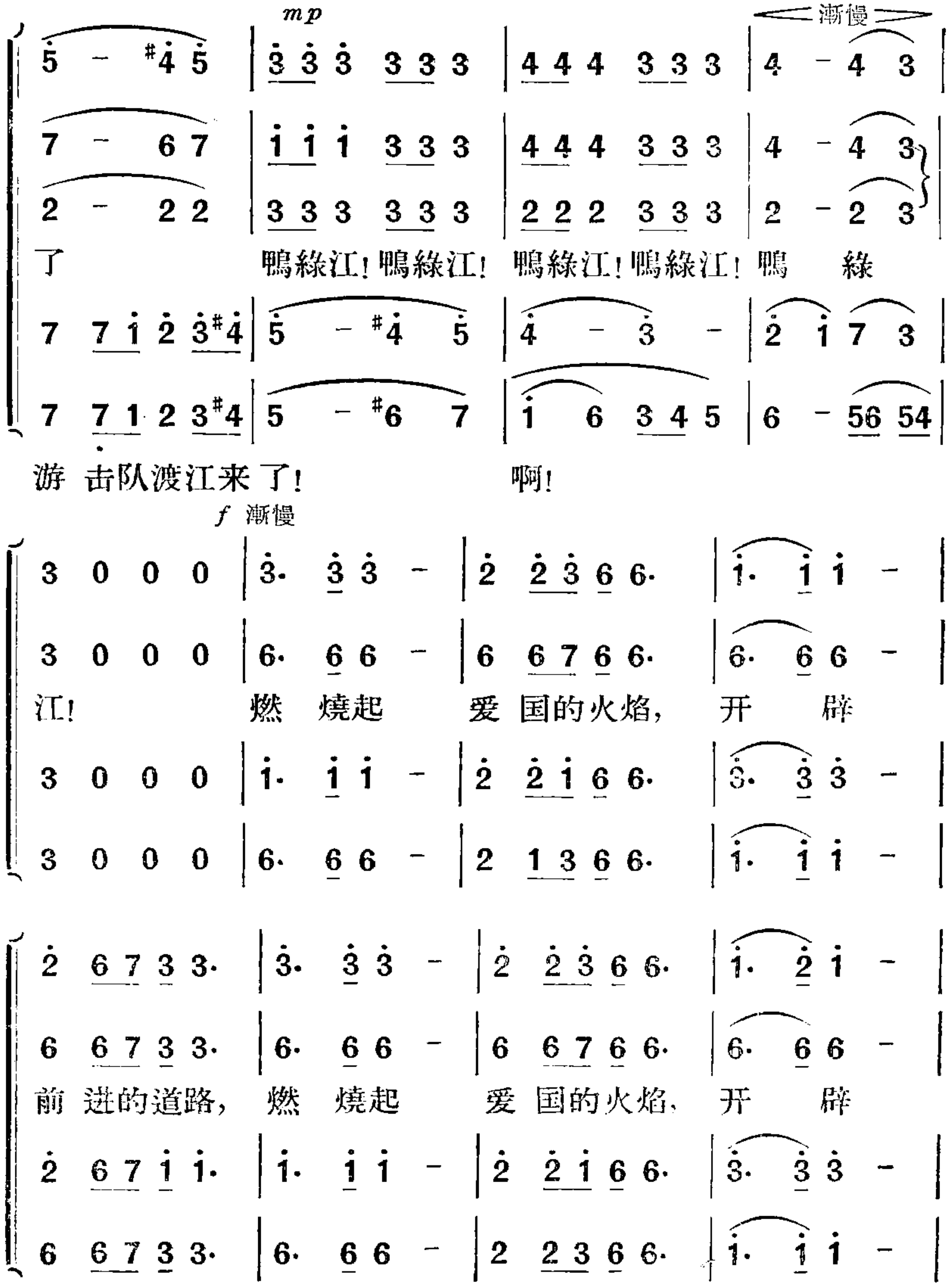

啊！
那 歌声为什么那样悲 伤，啊！
啊！
啊！
啊！
祖 国 的 密密森 林 被 日 寇 掠 夺 去，
森 林
那 歌 声 怎么能 不 悲 伤 啊！


慢
男低音独唱
mf
怎么能不 悲 伤 啊!
轉調 1＝♭E 前調 6＝后調3
女低音
在我国 北边的 大 江,
男高音
七百里 鴨綠江 碧綠的江
面,
女高音
映照着
女高音
女低音
火紅夕阳, 把黄昏 紧紧拥抱, 木筏群
男高音
男低音


ff 渐慢
原速
在 漂 流! 木 筏 群 在 漂 流! 含 恨
sf pp sf pp 渐慢
地 木 筏 群 在
在
轉調1＝C 前調 6＝后調i
漂 流.
漂 流. 游击队員
漂 流
漂 流.

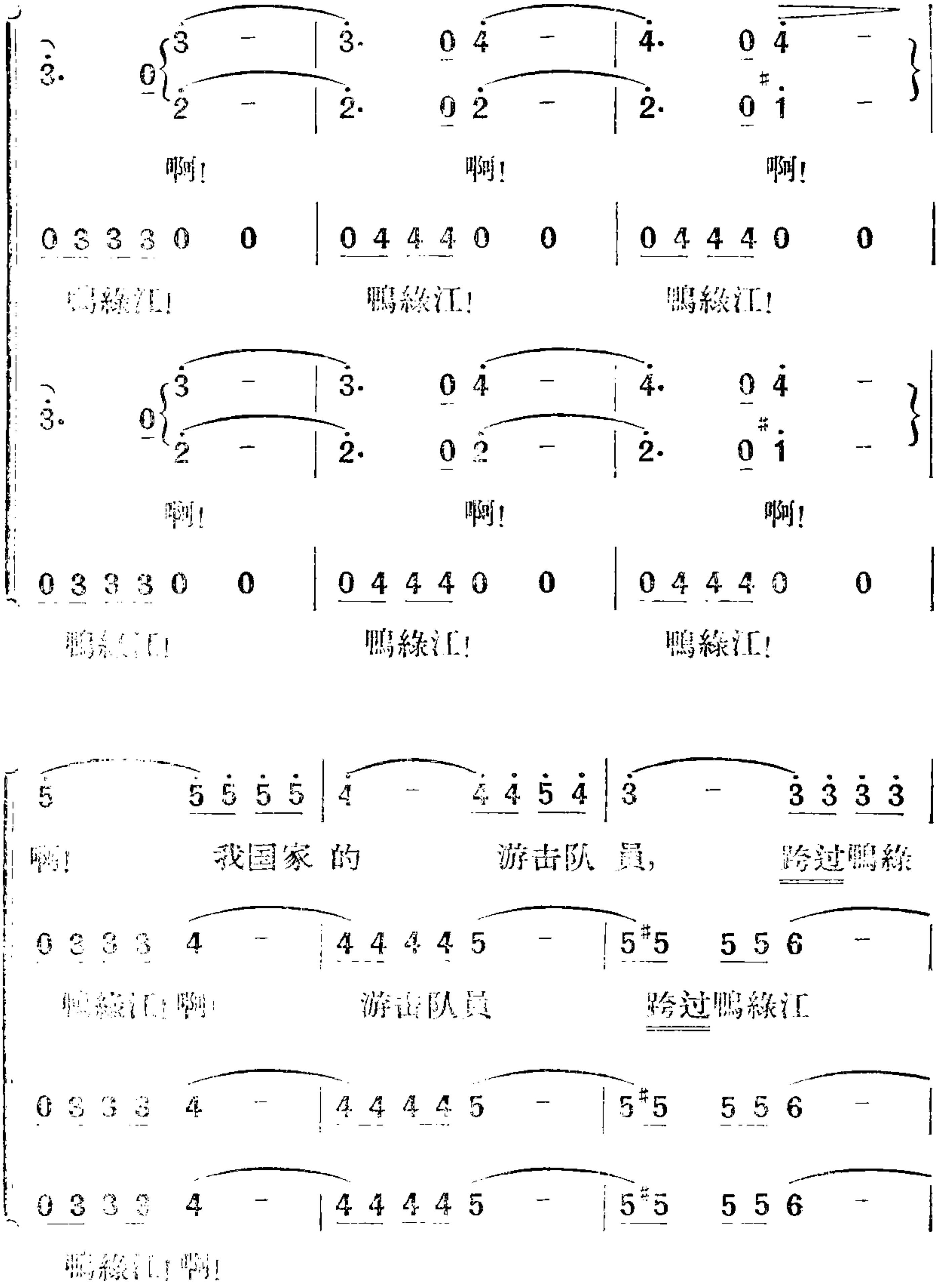
們 跨过 鴨綠江 来了, 被日寇 蹂躪的
这块土 地上. 鴨綠江 鴨綠江, 今晚 你 怒吼吧!
今 天晚 上, 今晚 你 怒吼
掀 起那巨 浪 把 江山震 动吧! 鴨綠江!
吧! 怒 吼 吧!
掀 起那巨 浪

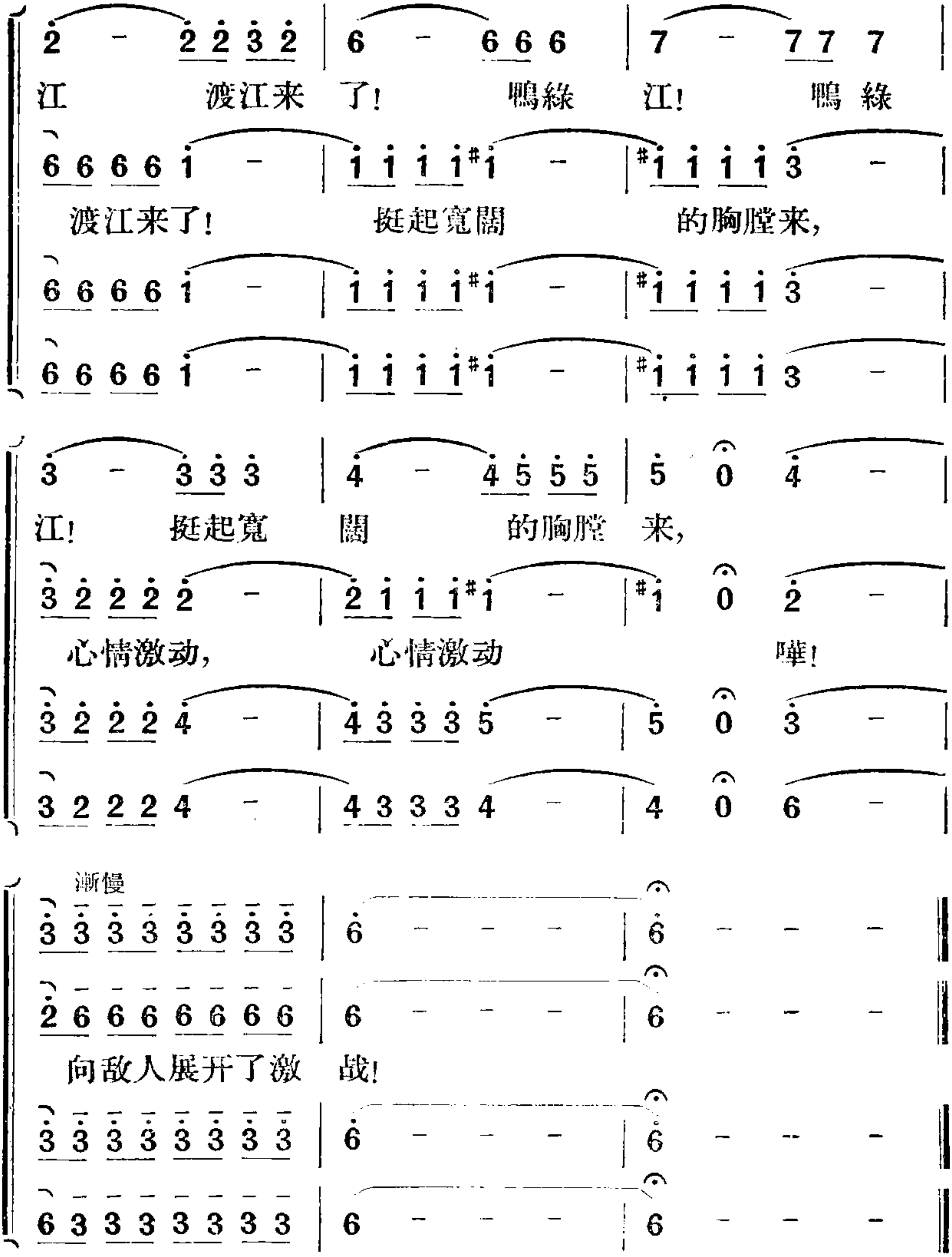
鴨綠江！ 掀 起那巨浪 把 江山震动吧！鴨綠江！
把 江山震动吧！鴨綠江！ 鴨綠江！ 掀 起那巨浪
mf
我 国英勇的游 击队， 高举解放战 爭的
把江山 震动吧！
渐强
火 炬， 他們 渡 江 来 了！ 游 击队渡 江来
来 了！


mp
渐慢
了 鴨綠江！鴨綠江！鴨綠江！鴨綠江！鴨 綠
游 击队渡江来了！ 啊！
f 渐慢
江！ 燃 燒起 爱 国的火焰， 开 辟
前 进的道路， 燃 燒起 爱 国的火焰， 开 辟

原速
渐强
前 进的道路， 顽 强的斗 志 变 成刀枪，
顽强的斗 志
f
ff
重返祖国的土地
朝鲜人民英勇的 游 击队， 来
变 成刀枪， 重返祖国的土地
来
上.
了！ 朝 鲜 人 民的 游 击 队， 高举解放战争的
上.
了！

火 炬，雄 糾糾渡江来 了，他們渡过 大江，
漸慢
啊！
朝鮮人民英勇队伍 渡 江 来 了. 鴨綠江！
啊！
鴨綠江！


啊! 啊! 啊!
鴨綠江! 鴨綠江! 鴨綠江!
啊! 啊! 啊!
鴨綠江! 鴨綠江! 鴨綠江!
啊! 我国家 的 游击队 員, 跨过鴨綠
鴨綠江!啊! 游击队員 跨过鴨綠江
鴨綠江!啊!


江 渡江来 了！ 鴨綠 江！ 鴨 綠
渡江来了！ 挺起寬闊 的胸膛来，
江！ 挺起寬 闊 的胸膛 来，
心情激动， 心情激动 嘩！
漸慢
向敌人展开了激 战！

选自長篇抒情詩《白头山》.

Document generated by Anna’s Archive around 2023-2024 as part of the DuXiu collection (https://annas-blog.org/duxiu-exclusive.html).

Images have been losslessly embedded. Information about the original file can be found in PDF attachments. Some stats (more in the PDF attachments):
{
  "filename": "MTIxMTE3NDlf5pyd6bKc5q2M5puy6ZuG566A6LCx54mILnppcA==",
  "filename_decoded": "12111749_\u671d\u9c9c\u6b4c\u66f2\u96c6\u7b80\u8c31\u7248.zip",
  "filesize": 1811416,
  "md5": "261bf027388819418a85460d874160de",
  "header_md5": "752106eaafc9401a0745a845ed9394b1",
  "sha1": "496d7e9e9e633c72b07bdab2aafad2f8fdbeda36",
  "sha256": "33cd4243e4214aa5c24e976c9c14091ddbce288b9f5ea29da4b84736c24e5709",
  "crc32": 2493561454,
  "zip_password": "",
  "uncompressed_size": 1850144,
  "pdg_dir_name":
"12111749_\u2502\u00bb\u2567\u2569\u2555\u03a6\u255f\u00b7\u255d\u00bb\u255d\u2265\u255e\u256b\u2591\u00b5",
  "pdg_main_pages_found": 43,
  "pdg_main_pages_max": 43,
  "total_pages": 45,
  "total_pixels": 135103392,
  "pdf_generation_missing_pages": false
}